



Ceremonia Oficiau d'obertura de las Hèstas de Baiona

**Haut ! Vivòsta ! Doblewant !
Baiona, Baiona,
qu'ei lo ton dia sacrat, las claus getaràn !
Dens quauques momentòts
que cabuçaràs dens l'inconegut parçan de la hèsta,
de la timpona !**

**Haut ! Vivòsta ! Doblewant !
D'Euskadi vienguts, d'Iparralde cossirats,
las cantas, las flabutas e los txistus
que tringlan dejà dens lo ton còr de pòrt e de vila vitèca !**

**Gascona, Basca, Universau !
De Gasconha, d'Occitània sancèra
los tons crits que's mèsclan a la horra blanca e roja,
tots amassa que seràn urós de't tornar conéisher,
de t'aimar atau, grana e simpla,
esgarada au cap deus gaves amassats qui's juntan a l'Ador.**

**Haut ! Vivòsta ! Doblewant !
Baiona, sia de qui cau,
esberrida, tostemps atau !**

Sèrgi Javaloyès
devath comanda de l'InÒc-Aquitània
tau 2 d'aost de 2004



Ceremonia Oficiala d'obertura de las Hèstas de Baiona

Haout ! Biboste ! Doubléban !
Bayoune, Bayoune,
qu'ey lou tou die sacrat, las claous yetaràn !
dens quaouques moumentots
qué cabussaràs dens l'incounégut parça
de la hèste ! de la timpoune !

Haout ! Biboste ! Doubléban !
D'Euskadi bienguts, d'Iparralde coussirats,
las cantes, las flabutes e lous txistus
que tringlen déjà dens lou tou co de por e
de bile bitèque !

Gascoune, Basque, Unibersaou !
Dé Gascogne, d'Ouccitanie sancère
lous toûs crits que's mèsclen a la houre
blanque é rouye ;
touts amasse qué séràn urous dé't tournà
counéche, de t'ayma ataou, grane é simple,
esgarrade aou cap dous gabes amassats
qui's yunten a l'Adou.

Haout ! Biboste ! Doubléban !
Bayoune, sie dé qui caou,
esberride, toustem ataou !

Allez ! Allez ! Allez !
Bayonne, Bayonne,
c'est ton jour sacré, on va jeter les clés !
Dans quelques instants
tu plongeras dans l'inconnue contrée de la
fête, de la bringue !

Allez ! Allez ! Allez !
Venus d'Euskadi, rassemblés en Iparralde,
les chants, les flûtes et les txistus
résonnent déjà dans ton coeur de port et de
ville vive !

Gasconne, Basque, Universelle !
De Gascogne, de toute l'Occitanie,
tes cris se mêlent à la foule blanche
et rouge ;
tous ensemble ils seront heureux de te
reconnaître, de t'aimer ainsi, grande et
simple,
égarée au bout des gaves unis qui se
joignent à l'Adour.

Allez ! Allez ! Allez !
Bayonne, soit fidèle à toi-même,
espiègle, toujours ainsi !

Sèrgi Javaloyès
À la commande de l'Institut Occitan
pour le 2 août 2004